

## KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

### ODDIEL 1: IDENTIFIKÁCIA LÁTKY/ZMESI A SPOLOČNOSTI/PODNIKU

1.1. Identifikátor produktu  
**65000 ROTEST**

1.2. Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú  
Sprej na vyhľadávanie netesností.  
Na priemyselné a profesionálne použitie.

1.3. Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov:

Importér / Distribútor:

**Rothenberger Szerszám és Gép Kereskedelmi Kft.**  
1097 Budapest  
Gubacsi út. 26  
Tel.: +36 1 347 50 40

**www.nipo.sk**  
**NIPO** Tel. 0902 164 546  
PARTNER PROFESIONÁLOV nipo@nipo.sk

Výrobca:

**Rothenberger Werkzeuge und Maschinen GmbH**  
Gewerbeparkstr. 9  
A-5081 Anif  
Tel.: +43 6246 / 72091-0  
Fax.: +43 6246/ 72091-13  
E-mail: office@rothenberger.at

1.3.1. Meno zodpovednej osoby: Horváth Gyula  
E-mail: [gyhorvath@rothenberger.hu](mailto:gyhorvath@rothenberger.hu)

1.4. Núdzové telefónne číslo: Národné Toxikologické Informačné Centrum +421 2 5477 4166

### ODDIEL 2: IDENTIFIKÁCIA NEBEZPEČNOSTI

2.1. Klasifikácia zmesi:

Zaradenie podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 (CLP):  
Non-Flammable Aerosol 3 - H229

Bezpečnostné pokyny – **vetý H:**  
**H229** - Nádobu je pod tlakom: Pri zahriatí sa môže roztrhnúť

Klasifikácia na základe smernice 1999/45/ES:

**Nepovažuje sa za nebezpečnú zmes.**

**Formulácie R** týkajúce sa nebezpečenstiev/rizík: žiadne.

2.2. Prvky označovania

**Zložky určujúce nebezpečenstvo: -**

POZOR

Bezpečnostné pokyny – **vetý H:**  
**H229** - Nádobu je pod tlakom: Pri zahriatí sa môže roztrhnúť

Bezpečnostné pokyny – **vetý P:**  
**P102** – Uchovávať mimo dosahu detí.

- P210** – Uchovávajte mimo dosahu tepla/iskier/otvoreného ohňa/horúcich povrchov. Nefajčite.  
**P251** – Nádoba je pod tlakom: neprepichujte alebo nespáľujte ju, a to ani po spotrebovaní obsahu.  
**P410 + P412** - Chráňte pred slnečným žiarením. Nevystavujte teplotám nad 50 °C/122 °F  
**P501** – Zneškodnite obsah/nádobu tým, že ju odovzdáte do likvidácie problémových odpadov.

2.3. Iná nebezpečnosť

Nie sú známe žiadne ďalšie špecifické nebezpečenstvá pre človeka alebo životné prostredie.

Výsledky posúdenia PBT a vPvB:

PBT: neaplikovateľné.

vPvB: neaplikovateľné.

**ODDIEL 3: ZLOŽENIE/INFORMÁCIE O ZLOŽKÁCH**3.1. Látky:

Neaplikovateľné.

3.2. Zmesi:

Popis: Zmes z nasledovne uvedených látok s nebezpečnými prísadami.

Názov látky	Číslo CAS	Číslo EINECS	Číslo REACH	Konc. (%)	Klasifikácia				
					67/548/EHS		1272/2008/ES (CLP)		
					Symb. nebez.	R-vety	Pikt. nebez.	Kat. rizika	H-veta
<b>Oxid uhličitý*</b>	124-38-9	204-696-9	-	1,0-2,5	-	-	GHS04 Pozor	Press. Gas	H280

\*: Látka zaradená výrobcom, alebo látka bez povinného zaradenia.

Úplný text formulácie R a H nájdete v časti 16.

**ODDIEL 4: OPATRENIA PRVEJ POMOCI**4.1. Opis opatrení prvej pomoci:

Všeobecné upozornenia: Nevyžadujú sa žiadne osobitné opatrenia

PREHLTNUTIE:

Čo spraviť:

- Nevyvolávajte zvracanie, ihneď vyhľadajte lekára.

VDÝCHNUTIE:

Čo spraviť:

- Prívod čerstvého vzduchu, v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára.
- Zasiahnutú osobu vyveďte na čerstvý vzduch a udržiavajte ju v pokoji.

KONTAKT S POKOŽKOU:

Čo spraviť:

- Opláchnite teplou vodou.

ZASIAHNUTIE OČÍ:

Čo spraviť:

- Oči s otvorenými viečkami oplachujte niekoľko minút tečúcou vodou.
- Pri pretrvávajúcich ťažkostiach sa poraďte s lekárom.

4.2. Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené

Nie sú k dispozícii údaje.

4.3. Údaj o akejkoľvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania

Nie sú k dispozícii údaje.

**ODDIEL 5: PROTIPOŽIARNE OPATRENIA**5.1. Hasiace prostriedky:5.1.1. Vhodné hasiace prostriedky:

Pena; hasiaci prášok; oxid uhličitý.

5.1.2. Nevhodné hasiace prostriedky:

Nie sú známe.

5.2. Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi:

Nie sú dostupné žiadne ďalšie relevantné informácie.

5.3. Rady pre požiarnikov:

Noste autonómny dýchací prístroj.

www.nipo.sk  
**NIPO** Tel. 0902 164 546  
 nipo@nipo.sk  
 PARTNER PROFESIONÁLOV

Zásobníky vystavené požiaru sa majú chladit' vodou.

Zvyšky z požiaru a kontaminovaná požiarňa voda sa musia zlikvidovať v súlade s úradnými predpismi.

#### ODDIEL 6: OPATRENIA PRI NÁHODNOM UVOLNENÍ

##### 6.1. Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy

###### 6.1.1 Pre iný ako pohotovostný personál:

Držte mimo dosahu nechránených osôb. Na mieste havárie sa smie zdržiavať len vyškolený personál so zodpovedajúcim ochranným výstrojom, ktorý dobre pozná potrebné preventívne opatrenia.

###### 6.1.2. Pre pohotovostný personál:

Noste ochranný výstroj. Držte mimo dosahu nechránených osôb.

Zabezpečte dostatočné vetranie.

##### 6.2. Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie

Nevyžadujú sa žiadne osobitné opatrenia

##### 6.3. Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie:

Zachyťte pomocou materiálu viažuceho kvapaliny (piesok, kremelina, sorbent na kyseliny, univerzálne spojivo, drevná múčka).

Neuvoľňujú sa žiadne nebezpečné látky.

##### 6.4. Odkaz na iné oddiely:

Ďalšie podrobnejšie informácie nájdete v kapitole 8 a 13.

#### ODDIEL 7: ZAOBCHÁDZANIE A SKLADOVANIE

##### 7.1. Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie:

Dodržiavajte bežné hygienické predpisy!

Nevyžadujú sa žiadne osobitné opatrenia

Technické opatrenia:

Zabezpečte dostatočné vetranie/odsávanie na pracovisku. Zabráňte zasiahnutiu očí a styku s pokožkou.

Protipožiarne a protivybušné predpisy:

Nevyžadujú sa žiadne osobitné opatrenia

##### 7.2. Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility:

Technické opatrenia, skladovanie:

Dodržiavajte úradné predpisy pre skladovanie obalov na stlačený plyn.

Neznášanlivé látky: nie sú známe.

Typ materiálu, ktorý sa používa na balenie/skladovanie: nie sú osobitné pokyny.

##### 7.3. Špecifické konečné použitie(-ia)

Nie je k dispozícii špeciálny návod.

#### ODDIEL 8: KONTROLY EXPOZÍCIE/OSOBNÁ OCHRANA

##### 8.1. Kontrolné parametre:

Pracovné expozičné limity:

**Oxid uhličitý** (CAS: 124-38-9): NPEL: priemerný: 5000 ppm; 9000 mg/m<sup>3</sup>; krátkodobý: -

DNEL		Expozičná cesta	Frekvencia expozície	Poznámka
Zamestnanec	Používateľ			
nie sú údaje	nie sú údaje	Dermálny	Krátka (akútna) Dlhá (opakovaná)	nie sú údaje
nie sú údaje	nie sú údaje	Inhalatívny	Krátka (akútna) Dlhá (opakovaná)	nie sú údaje
nie sú údaje	nie sú údaje	Orálny	Krátka (akútna) Dlhá (opakovaná)	nie sú údaje

PNEC			Frekvencia expozície	Poznámka
Voda	Pôda	Ovzdušie		
nie sú údaje	nie sú údaje	nie sú údaje	Krátka (jednorázová) Dlhá (opakovaná)	nie sú údaje
nie sú údaje	nie sú údaje	nie sú údaje	Krátka (jednorázová) Dlhá (opakovaná)	nie sú údaje
nie sú údaje	nie sú údaje	nie sú údaje	Krátka (jednorázová) Dlhá (opakovaná)	nie sú údaje

8.2. Kontroly expozície:

V prípade nebezpečného materiálu, ktorý nie je regulovaný limitnou hodnotou, zamestnávateľ je povinný znížiť mieru expozície na minimálnu úroveň podľa vedeckej a technickej úrovne poznatkov, kde podľa aktuálnych vedeckých poznatkov nebezpečný materiál nemá žiadne škodlivé účinky na zdravie.

## 8.2.1 Primerané technické zabezpečenie

Pri práci je potrebné predvídať nebezpečenstvo rozliatia/úniku na oblečenie a podlahu a zabrániť kontaktu s očami a pokožkou.

Všeobecné ochranné a hygienické opatrenia:

Nedržte v blízkosti potravín, nápojov a krmív.

Zašpinený, nasiaknutý odev ihneď vyzlečte.

## 8.2.2. Osobná ochrana:

1. Ochrana očí/tváre: používajte tesne priliehajúce ochranné okuliare (EN 166).

2. Ochrana kože:

a. Ochrana rúk: Používajte zodpovedajúce ochranné rukavice (EN 374). Materiál rukavíc musí byť nepriepustný a odolný voči výrobku/látke/prípravku. Materiál rukavíc: butylkaučuk. Odporúčaná hrúbka materiálu:  $\geq 0,5$  mm. Doba prieniku materiálom rukavíc: U výrobcu rukavíc zistiť presný čas lámavosti materiálu a dodržiavať ho:  $> = 240$  min.

b. Iné: používajte zodpovedajúci ochranný odev.

3. Ochrana dýchacích ciest: nie je potrebné.

4. Tepelná bezpečnosť: nie sú známe.

## 8.2.3. Kontroly environmentálnej expozície:

Nevyžadujú sa žiadne osobitné opatrenia

**Predpisy uvedené v bode 8. sa vzťahujú na odborne vykonávanú činnosť za priemerných podmienok a na podmienky použitia na stanovený účel. V prípade, že sa práca vykonáva v odlišných pomeroch alebo za mimoriadnych okolností, o ďalších potrebných úlohách a v súvislosti s osobnými ochrannými prostriedkami by ste sa mali rozhodnúť so zapojením odborníka.**

**ODDIEL 9: FYZIKÁLNE A CHEMICKÉ VLASTNOSTI**9.1. Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach:

Parameter	Spôsob skúmania	Poznámka
1. <b>Vzhľad</b>	bezfarebné aerosóly	
2. <b>Zápach :</b>	charakteristický	
3. Prahová hodnota zápachu:	nie sú údaje	
4. pH:	nie sú údaje	
5. Teplota topenia/tuhnutia:	nie sú údaje	
6. Počiatočná teplota varu a destilačný rozsah:	Nie je možné aplikovať, pretože ide o aerosól.	
7. Teplota vzplanutia:	nie sú údaje	
8. Rýchlosť odparovania:	nie sú údaje	
9. Horľavosť:	nie sú údaje	
10. Horné/dolné limity horľavosti alebo výbušnosti:	nie sú údaje	
11. Tlak pár:	nie sú údaje	
12. Hustota pár:	nie sú údaje	
13. Relatívna hustota:	nie sú údaje	
14. Rozpustnosť:	plne miešateľný s vodou	
15. Rozdeľovací koeficient: n-oktanol/voda:	nie sú údaje	
16. Teplota samovznietenia:	nie sú údaje	
17. Teplota rozkladu:	nie sú údaje	
18. Viskozita:	nie sú údaje	
19. Výbušné vlastnosti:	Výrobok nie je výbušný.	
20. Oxidačné vlastnosti:	nie sú údaje	

9.2. Iné informácie:

Hustota (20°C): 1,01 g/cm<sup>3</sup>

Organické rozpúšťadlo:

VOC: 0,0 % g/l; 0,00 %

**ODDIEL 10: STABILITA A REAKTIVITA**

- 10.1. Reaktivita:  
Nie sú známe.
- 10.2. Chemická stabilita:  
Pri bežnej teplote, pri uskladnení a manipulácii v súlade s predpismi je výrobok stabilný.
- 10.3. Možnosť nebezpečných reakcií:  
Nie sú známe.
- 10.4. Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť  
Nie sú známe.
- 10.5. Nekompatibilné materiály:  
Nie sú známe.
- 10.6. Nebezpečné produkty rozkladu:  
Oxid uhličitý, oxid uhoľnatý.  
Bez rozkladu pri používaní podľa určenia.

www.nipo.sk  
  
 PARTNER PROFESIONÁLOV  
 Tel. 0902 164 546  
 nipo@nipo.sk

**ODDIEL 11: TOXIKOLOGICKÉ INFORMÁCIE**

- 11.1. Informácie o toxikologických účinkoch:  
 Akútna toxicita: nie sú známe.  
 Poleptanie kože/podráždenie kože: nie sú známe.  
 Vážne poškodenie očí/podráždenie očí: nie sú známe.  
 Respiračná alebo kožná senzibilizácia: nie sú známe.  
 Mutagenita zárodočných buniek: nie sú známe.  
 Karcinogenita: nie sú známe.  
 Reprodukčná toxicita: nie sú známe.  
 Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – jednorazová expozícia: nie sú známe.  
 Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – opakovaná expozícia: nie sú známe.  
 Aspiračná nebezpečnosť: nie sú známe.
- 11.1.1. Súhrn výsledkov vyšetrenia v prípade látok na registráciu:  
Nie sú k dispozícii údaje.
- 11.1.2. Príslušné toxikologické údaje:  
 Akútna toxicita:  
 Primárny dráždivý účinok:  
 na pokožke: Žiadna dráždivosť.  
 na očiach: Žiadna dráždivosť.  
 Senzibilizácia: Žiadne sensibilisierende Wirkung bekannt.
- 11.1.3. Informácie o pravdepodobných spôsoboch expozície:  
Prehltutie, vdýchnutie, kontakt s pokožkou: , zasiahnutie očí.
- 11.1.4. Príznaky súvisiace s fyzikálnymi, chemickými a toxikologickými charakteristikami:  
Nie sú k dispozícii údaje.
- 11.1.5. Oneskorené a okamžité účinky, ako aj chronické účinky z krátkodobej a dlhodobej expozície:  
Nie sú k dispozícii údaje.
- 11.1.6. Interakčné účinky:  
Nie sú k dispozícii údaje.
- 11.1.7. Absencia špecifických údajov:  
Nie sú k dispozícii údaje.
- 11.1.8. Iné informácie:  
Toxikologická klasifikácia výrobku bola vykonaná na základe výsledkov výpočtových metód naposledy zmenenej a doplnenej Všeobecnej klasifikačnej smernice pre Európske spoločenstvo.

**ODDIEL 12: EKOLOGICKÉ INFORMÁCIE**

- 12.1. Toxicita:  
Nie sú k dispozícii údaje.
- 12.2. Perzistencia a degradovateľnosť:  
Nie sú k dispozícii údaje.
- 12.3. Bioakumulačný potenciál:  
Nie sú k dispozícii údaje.
- 12.4. Mobilita v pôde:  
Nie sú k dispozícii údaje.
- 12.5. Výsledky posúdenia PBT a vPvB:  
PBT: Neaplikovateľné.  
vPvB: Neaplikovateľné.
- 12.6. Iné nepriaznivé účinky

Trieda ohrozenia vôd 1 (Vlastná klasifikácia): mierne ohrozenie vôd

### ODDIEL 13: OPATRENIA PRI ZNEŠKODŇOVANÍ

- 13.1. Metódy spracovania odpadu:  
Likvidácia podľa miestnych predpisov.
- 13.1.1. Informácie týkajúce sa zneškodnenia produktu:  
Odporúčanie: Menšie množstvá sa môžu ukladať na skládku spoločne s domovým odpadom.  
Európsky katalóg odpadov:  
16 05 04 – Plyny v tlakových nádobách (vrátane halónov) obsahujúce nebezpečné látky
- 13.1.2. Informácie týkajúce sa zneškodnenia balenia:  
Nevyčistené obaly:  
Odporúčanie: Likvidácia podľa úradných predpisov.  
Odporúčaný čistiaci materiál: Voda, prípadne s pridaním čistiaceho prostriedku.  
Európsky katalóg odpadov:  
15 01 04 - obaly z kovu.
- 13.1.3. Fyzické/chemické vlastnosti, ktoré môžu ovplyvňovať možnosti likvidácie odpadu:  
Nie sú známe.
- 13.1.4. Pokyny na úpravu odpadových vôd:  
Nie sú známe.
- 13.1.5. Mimoriadne opatrenia súvisiace so spôsobom likvidácie odpadu:  
Nie sú k dispozícii údaje.

### ODDIEL 14: INFORMÁCIE O DOPRAVE

- 14.1. Číslo OSN  
1950
- 14.2. Správne expedičné označenie OSN:  
AEROSÓLY, non-flammable
- 14.3. Trieda(-y) nebezpečnosti pre dopravu:  
**ADR**  
Trieda 2 5A Gas  
Bezpečnostné značky: 2.2  
Kemler kód: -  
Obmedzené množstvo (LQ) 1L  
Kategória prepravy 3  
Kód obmedzujúci tunel E  
**IMDG, IATA**  
Trieda 2.2  
Etiketa: 2.2  
EmS: F-D, S-U
- 14.4. Obalová skupina:  
Žiadne.
- 14.5. Nebezpečný pre životné prostredie  
Látka znečisťujúca more: nie.
- 14.6. Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa  
Pozor: Gas
- 14.7. Doprava hromadného nákladu podľa prílohy II k dohovoru MARPOL 73/78 a Kódexu IBC  
Neaplikovateľné.

[www.nipo.sk](http://www.nipo.sk)  
**NIPO** Tel. 0902 164 546  
PARTNER PROFESIONÁLOV [nipo@nipo.sk](mailto:nipo@nipo.sk)

### ODDIEL 15: REGULAČNÉ INFORMÁCIE

- 15.1. Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES

Smernica 1999/45/ES Európskeho parlamentu a Rady z 31. mája 1999 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov o klasifikácii, balení a označovaní nebezpečných prípravkov

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 z 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, o zmene, doplnení a zrušení smerníc 67/548/EHS a 1999/45/ES a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 1907/2006

Nariadenie Komisie (EÚ) č. 453/2010 z 20. mája 2010, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH)

15.2. Hodnotenie chemickej bezpečnosti: posudzovanie bezpečnosti látky nebolo vykonané.

## ODDIEL 16: INÉ INFORMÁCIE

Údaje súvisiace s revíziou karty bezpečnostných údajov: žiadne.

Úplné znenie skratiek, ktoré sa vyskytujú v karte bezpečnostných údajov:

DNEL: Derived no effect level (Odvodené hladiny, pri ktorých nedochádza k žiadnym účinkom) PNEC: Predicted no effect concentration (Predpokladaná koncentrácia, pri ktorej nedochádza k žiadnym účinkom) Vplyvy CMR: karcinogenita, mutagenita a reprodukčná toxicita. PBT: perzistentné, bioakumulatívne a toxické. vPvB: Veľmi perzistentné a veľmi bioakumulatívne. n.u.: neurčené. n.a.: neaplikovateľné.

Dôležité údaje o literatúre a zdroje dát: Karta bezpečnostných údajov výrobcu (zo dňa 04.03.2014)

Metódy pre klasifikáciu podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008:

Non-Flammable Aerosol 3 – H229

Opierajúc sa o skúšobný postup (testovacie údaje)

R-vety uvedené v častiach 2 a 3 karty bezpečnostných údajov: žiadne

H-vety uvedené v odd. 2 a 3 karty bezpečnostných údajov:

**H229** - Nádoza je pod tlakom: Pri zahriatí sa môže roztrhnúť

**H280** - Obsahuje plyn pod tlakom, pri zahriatí môže vybuchnúť

Odporúčania na odbornú prípravu: žiadne údaje.

Tento bezpečnostný list bol vypracovaný na základe informácií poskytnutých výrobcom/dodávateľom a spĺňa príslušné nariadenia. Informácie, údaje a odporúčania uvedené v tomto liste sú poskytnuté v dobrej viere, sú získané od spoľahlivých zdrojov a považujú sa za pravdivé a presné od dátumu vydania, avšak za účelom úplnosti informácií sa neposkytuje žiaden výklad. Bezpečnostný list sa smie používať len ako príručka pri manipulácii s produktom. Počas manipulácie alebo používania produktu môžu byť potrebné ďalšie opatrenia. Používateľov upozorňujeme, aby určili vhodnosť a použiteľnosť informácií uvedených vyššie s ohľadom na konkrétne okolnosti a účely a prebrali na seba všetky riziká spojené s používaním tohto produktu. Je zodpovednosťou používateľa dodržiavať všetky miestne, národné a medzinárodné nariadenia týkajúce sa používania tohto produktu.

Kartu bezpečnostných údajov pripravil: ToxInfo Ltd.

Profesionálna pomoc s vysvetlením karty bezpečnostných údajov:  
+36 70 335 8480; msds@msds-europe.com

Prevziať kartu bezpečnostných údajov:

